RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Устройство и его шнур питания не должны быть доступны для детей младше 8 лет.
- Использование устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний допускается при условии, что они находятся под присмотром либо были обучены правилам безопасного использования устройства и понимают связанные с этим риски.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и полностью осознают связанные с этим риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в приведенных ниже случаях, гарантия на которые не распространяется.
  – В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
  – На фермах;
  – Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
  – В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Предупреждение! Не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром.
- Не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации обращайтесь для замены шнура питания к производителю, его сервисной службе или квалифицированному специалисту.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и обслуживание только под постоянным присмотром взрослого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание попадания жидкости в разъем будьте аккуратны во время чистки чайника, его наполнения и выливания воды из него.
- Следуйте инструкциям по очистке устройства.
  – Отключите устройство от сети.
  – Не выполняйте очистку устройства, пока оно не остынет.
  – Для очистки используйте влажную ткань или губку.
  – Не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном использовании устройства существует опасность получения травм.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поверхность нагревательного элемента после использования долгое время остается горячей.
- До тех пор, пока устройство полностью не остынет, берите его только за ручку.
- Устройство предназначено только для домашнего использования в помещении на высоте не более 1000 м.
- Предварительно установленные уровни температуры действуют для изделия, используемого на высоте до 1000 м. Выше этого уровня максимальной температурой, отображаемой изделием по окончании цикла, будет температура кипения, соответствующая высоте использования.
- Для вашей безопасности устройство отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды и др.).
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке устройства, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за отказа от регулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания шнура в местах, доступных для детей.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которые может выполнять пользователь, должно осуществляться специалистами авторизованного сервисного центра.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Не используйте абразивные губки для очистки устройства.
- Для удаления фильтра для накипи снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его шнур питания вдали от источников тепла, любых влажных или скользких поверхностей, а также острых краев.
- Не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоедините шнур питания при появлении чего-либо необычного в процессе эксплуатации.
- Не тяните за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Не прикасайтесь к фильтру или крышке, когда вода кипит.
- Не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева используйте фильтр.
- Не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания на устойчивой, жаропрочной, водонепроницаемой поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, не подпадают под действие гарантии.

UK

ІНСТРУКЦІЇ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особам з недостатнім досвідом чи знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють можливу небезпеку.
- Діти не повинні використовувати прилад як іграшку.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років за умови, що вони знаходяться під наглядом, проінструктовані стосовно безпечного використання приладу й повністю усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Очищення і обслуговування приладу можуть виконувати діти, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослої особи.
- Ваш прилад призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання в нижченаведених умовах, гарантія на які не поширюється:
  – у кухонних зонах для персоналу магазинів, в офісах і в інших робочих приміщеннях;
  – на фермах;
  – клієнтами готелів, мотелів й інших закладів тимчасового проживання;
  – у кімнатах і квартирах, які знімаються на короткий термін, а також подібних орендованих приміщеннях.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води й нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- Увага: ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Чайник слід використовувати тільки з закритою кришкою, підставкою та фільтром проти накипу з комплекту.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення і штепсель у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Щоб уникнути небезпеки, їх повинен замінити виробник, його авторизований сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб бути певними, що вони не грають із приладом.
- Діти не повинні виконувати процедури з очищення або обслуговування приладу, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом дорослого, який несе за них відповідальність.
- УВАГА: будьте обережні, щоб не розлити воду на роз'єм під час очищення приладу, наливання або виливання води.
- Під час очищення приладу завжди дотримуйтесь інструкцій.
  – Відключіть прилад від мережі.
  – Не очищуйте прилад, доки він не охолоне.
  – Очищуйте вологою тканиною або губкою.
  – Ніколи не занурюйте прилад у воду й не тримайте його під струменем води.
- УВАГА: недотримання інструкцій з експлуатації приладу може призвести до отримання травм.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- УВАГА: після використання поверхня нагрівального елемента залишається гарячою.
- Під час нагрівання і до охолодження приладу можна торкатися тільки до ручки.
- Ваш прилад призначений виключно для побутового використання всередині приміщень на висоті не більше 1000 м над рівнем моря.
- Температурні режими наведено для приладу, який використовується на висоті до 1000 м над рівнем моря. У разі використання в місцевості вище цієї позначки, максимальна температура, що відображається на приладі наприкінці режиму, є температурою кипіння для даної висоти над рівнем моря.
- Для вашої безпеки цей прилад відповідає чинним стандартам і нормам (директиві про низьку напругу, директиві про електромагнітну сумісність, директиві про матеріали, що контактують з продуктами харчування, директиві про охорону довкілля тощо).
- Підключайте прилад тільки до заземленої розетки. Переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці приладу, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яке неправильне підключення анулює гарантію.
- Гарантія не поширюється на чайники, що вийшли з ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярних процедур з видалення накипу.
- Не допускайте звисання шнура живлення в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте штепсель з розетки, тягнучи за шнур живлення.
- Будь-яке втручання, окрім очищення і побутового обслуговування, якими займається користувач, має здійснюватися фахівцями авторизованого сервісного центру.
- Усі прилади проходять процедури суворого контролю якості. Він включає тести фактичного використання на випадково вибраних приладах, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перш ніж знімати фільтр проти накипу, зніміть чайник з підставки і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Бережіть чайник і його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте прилад у ванній кімнаті або поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з настінної розетки.
- Завжди будьте уважні, коли прилад увімкнений, і особливо стережіться пари, що виходить з носика, оскільки вона дуже гаряча.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисати з робочої поверхні чи кухонного столу, щоб уникнути небезпеки падіння на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час роботи.
- Захищайте прилад від впливу вологості та морозу.
- Завжди використовуйте фільтр під час роботи чайника.
- Ніколи не нагрівайте порожній чайник.
- Встановіть чайник і його шнур живлення на рівну, жаротривку, водонепроникну поверхню.
- Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва за умови побутового використання приладу. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження внаслідок недотримання цієї інструкції.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobu o bezpečném používání zařízení.
- Uchovávejte tento spotřebič i jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
- Děti nesmí používat spotřebič jako hračku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič nepoužívejte zejména v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  – v kuchyních určených pro zaměstnance kanceláří či obchodů, ani v jiném pracovním prostředí,
  – na farmách,
  – pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
  – v penzionech či podobných ubytovacích zařízeních.
- Nikdy neplňte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.
- Pokud je konvice příliš plná, může dojít k vystříknutí vody.
- Varování: Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
- Vaše konvice se smí používat pouze s uzavřeným víkem, s dodaným podstavcem a filtrem vodního kamene.
- Nikdy neponořujte konvici, základnu nebo napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vždy vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Děti nesmí spotřebič čistit ani na něm provádět servisní úkony, pokud nejsou pod dohledem odpovědné dospělé osoby.
- VAROVÁNÍ: Během čištění, plnění nebo nalévání dbejte na to, aby nedošlo k polití konektoru.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  – Spotřebič odpojte ze sítě.
  – Nečistěte spotřebič, pokud je horký.
  – Čištění provádějte pomocí navlhčeného hadříku nebo houby.
  – Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.
- VAROVÁNÍ: Pokud nebudete tento spotřebič používat správně, hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte konvici pouze pro vaření pitné vody.
- VAROVÁNÍ: Povrch topného tělesa podléhá působení zbytkového tepla po použití.
- Během ohřevu, dokud konvice nevychladne, manipulujte s konvicí pouze pomocí rukojeti.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití v interiéru a jen do nadmořské výšky 1000 m.
- Přednastavené teploty jsou uvedeny pro použití výrobku do nadmořské výšky 1 000 m. Nad touto nadmořskou výškou bude maximální teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu odpovídat teplotě bodu varu, který odpovídá nadmořské výšce použití.
- Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály přicházející do kontaktu s potravinami, oblast životního prostředí…).
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Chybné připojení bude mít za následek zánik záruky.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravidelného odvápňování přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Neodpojujte zástrčku tahem za napájecí kabel.
- Jakýkoliv jiný zásah do přístroje, nežli je běžné čištění a údržba, smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným kontrolám kvality. Ty zahrnují i skutečné použití náhodně vybraných spotřebičů, které by vysvětlovalo známky opotřebení.
- K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.
- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, sejměte varnou konvici ze základny a nechte ji vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržujte doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel mimo dosah zdrojů tepla, mokrých nebo kluzkých povrchů a ostrých hran.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když máte mokré ruce nebo nohy.
- Pokud během provozu zpozorujete jakékoli neobvyklé chování konvice, vždy okamžitě odpojte napájecí kabel.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když ho chcete vytáhnout ze zásuvky.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z výlevky, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby nedošlo k pádu na zem.
- Nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka, pokud se voda vaří.
- Nikdy nepohybujte konvicí, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Při ohřevu vždy používejte filtr.
- Nikdy nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
- Postavte varnou konvici a její napájecí kabel na stabilní, tepelně odolný a voděodolný povrch.
- Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a domácí použití. Na jakékoliv porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se záruka nevztahuje.

SL

VARNOSTNA NAVODILA
POMEMBNI PREVENTIVNI UKREPI

- Tega aparata se ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in so seznanjeni z morebitnimi nevarnostmi. Otroci lahko čiščenje in vzdrževanje aparata izvajajo le, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat je zasnovan izključno za domačo uporabo.
- Aparat ni namenjen uporabi v spodaj navedenih primerih, ki niso zajeti v garanciji.
  – v kuhinjah, ki so predvidene za osebje v prodajalnah, pisarnah ali drugih profesionalnih okoljih,
  – na kmetijah,
  – s strani gostov v hotelih ali motelih oz. drugih stanovanjskih poslopjih,
  – v nastanitvenih obratih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom in drugih podobnih obratih.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite prek oznake za najvišji nivo vode oziroma ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode.
- Če je grelnik vode prepoln, lahko voda vre iz aparata.
- Opozorilo: nikoli ne odpirajte pokrova, če voda vre.
- Grelnik vode lahko uporabljate le z zaklenjenim pokrovom ter s podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kamen.
- Kotlička, podstavka in napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Vedno naj ju zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z aparatom.
- Otroci aparata ne smejo čistiti ali ga popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- OPOZORILO: Pazite, da se med čiščenjem, polnjenjem ali nalivanjem nič ne polije po priključku.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
  – Aparat izključite iz električnega omrežja.
  – Aparata ne čistite, dokler je vroč.
  – Aparat očistite z vlažno krpo ali gobico.
  – Aparata nikoli ne potopite v vodo ali ga postavite pod tekočo vodo.
- OPOZORILO: Nevarnost poškodb, če tega aparata ne uporabljate pravilno.
- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- OPOZORILO: Površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se dotikajte zgolj ročaja.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu pri nadmorski višini do 1000 m.
- Prednastavljene temperature so navedene za uporabo izdelka do nadmorske višine 1000 m. Nad to nadmorsko višino bo najvišja temperatura, ki se na koncu cikla prikaže na izdelku, temperatura vrelišča, ki velja za nadmorsko višino, na kateri se izdelek uporablja.
- Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in predpisi (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, materialih, ki pridejo v stik z živili, okolju in drugimi).
- Aparata priključite na ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, da napetost, navedena na nazivni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Kakršna koli napaka v priključku izniči garancijo.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Napajalnega kabla ne puščajte na mestih, ki jih lahko dosežejo otroci.
- Vtiča nikoli ne izključite tako, da povlečete napajalni kabel.
- Kakršen koli poseg, razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvesti osebje v pooblaščenem servisnem centru.
- Na vseh aparatih so bili izvedeni strogi postopki nadzora kakovosti. To vključuje dejanske preizkuse uporabe na naključno izbranih napravah, kar tudi pojasni morebitne sledi uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podnožja in pustite, da se aparat ohladi. Filtra nikoli ne odstranjujte, kadar je aparat napolnjen z vročo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte drugih načinov za odstranjevanje vodnega kamna od zgoraj navedenega.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite proč od virov toplote, mokre ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali blizu vodnega vira.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če imate mokre roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Napajalnega kabla ne vlecite iz vtičnice.
- Ko je aparat vklopljen, bodite stalno pozorni, predvsem pazite na paro, ki izhaja iz nosu grelnika vode, ki je zelo vroč.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi prek roba kuhinjske mize ali pulta, da ne pade na tla.
- Ko voda vre, se ne dotikajte filtra ali pokrova.
- Grelnika vode med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Aparat zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med cikli segrevanja vedno uporabljajte filter.
- Grelnika vode nikoli ne segrevajte, če je prazen.
- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na stabilno vodoodporno površino, ki je odporna na toploto.

V garancijo so zajete samo napake v izdelavi in domača uporaba. V garancijo niso zajete nobene okvare ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo nie sú riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča, zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Uchovávajte prístroj aj napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako bezpečne používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Deti nesmú používať spotrebič ako hračku.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom a boli riadne poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom dospelej osoby.
- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Váš spotrebič nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  – v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárií a podobných priestoroch pre zamestnancov,
  – na farmách,
  – zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích priestorov,
  – v prostrediach typu hotelových izieb.
- Nikdy neplňte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a tiež nie pod značku minimálnej hladiny vody.
- Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu časti vody.
- Varovanie: Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.
- Nikdy neponárajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nesmú čistiť spotrebič alebo vykonávať na ňom spotrebiteľskú údržbu spotrebič, ak na nich nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste nepoliali konektor pri čistení, plnení alebo nalievaní.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  – Odpojte spotrebič.
  – Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  – Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
  – Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo ho nedávajte pod tečúcu vodu.
- VAROVANIE: Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.
- Používajte kanvicu len na varenie pitnej vody.
- VAROVANIE: Povrch výhrevného telesa je vystavený pôsobeniu zvyškového tepla po použití.
- Uistite sa, že pri manipulácii počas ohrevu a až do úplného vychladnutia používate iba rukoväť.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 1 000 m.
- Prednastavené teploty sú uvedené pre použitie výrobku do nadmorskej výšky 1 000 m. Nad touto nadmorskou výškou bude maximálna teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu zodpovedať teplote bodu varu, ktorý zodpovedá nadmorskej výške použitia.
- Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v zhode s platnými normami a nariadeniami (o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch v kontakte s potravinami, životnom prostredí, …).
- Prístroj zapájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroja do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odvápňovaniu prístroja.
- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísnym postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy používania.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlovarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akejkoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
- Nikdy neťahajte za napájací kábel, ak ho vyberáte zo zásuvky.
- Vždy zostaňte ostražití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
- Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
- Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a mrazom.
- Vždy používajte filter pri zohrievaní.
- Nikdy nezohrievajte kanvicu, ak je prázdna.
- Umiestite kanvicu a jej napájaciu šnúru na stabilný, teplovzdorný a vodotesný povrch.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a len pri domácom použití. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie.

PL

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
  – w kuchenkach pracowniczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
  – w gospodarstwach agroturystycznych,
  – przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych,
  – w obiektach takich jak pokoje gościnne.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
- Jeżeli czajnik jest przepełniony, może z niego pryskać woda.
- Ostrzeżenie: W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem przeciw kamieniowi i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie należy zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.
- OSTRZEŻENIE: Należy uważać, aby w czasie czyszczenia, napełniania czajnika i nalewania z niego wody nie rozlać wody na wtyczkę.
- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z następującą instrukcją czyszczenia:
  – Odłączyć urządzenie od zasilania.
  – Nie czyścić gorącego urządzenia.
  – Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
  – Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani wkładać pod bieżącą wodę.
- OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- OSTRZEŻENIE: Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
- W czasie zagrzewania wody i aż do ostygnięcia urządzenie należy chwytać wyłącznie za uchwyt.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz budynku i na wysokości poniżej 1000 m.
- Predefiniowane temperatury podano przy założeniu, że produkt będzie używany na wysokości poniżej 1000 m. Powyżej tej wysokości maksymalna temperatura pokazywana na produkcie na końcu cyklu będzie równa temperaturze wrzenia odpowiadającej wysokości użytkowania.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (Dyrektywa niskonapięciowa, Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, Dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z artykułami spożywczymi, Dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.
- Jakikolwiek błąd dotyczący podłączenia do zasilania powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać z krawędzi, w miejscach, w których mogłyby go złapać dzieci.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Każda interwencja z wyjątkiem normalnego czyszczenia i zwykłej konserwacji wykonywanej przez klienta musi zostać przeprowadzona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr kamienia, należy zdjąć czajnik z podstawki i pozostawić, aby ostygł. Nie należy wyjmować filtra, gdy w urządzeniu jest gorąca woda.
- Nie należy używać żadnej metody usuwania kamienia innej niż zalecana.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Czajnika nie należy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.
- W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek anomalii w działaniu, wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze natychmiast wyjąć z gniazdka.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dziobka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadku przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra lub pokrywki.
- Nigdy nie należy przestawiać pracującego czajnika.
- Urządzenie należy chronić wilgocią i mrozem.
- W czasie cykli grzania należy zawsze używać filtra.
- Nigdy nie należy włączać pustego czajnika.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy ustawić na stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury i wodę.

Gwarancja obejmuje usterki fabryczne i ochronę w czasie używania w domu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

RO

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ
INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE

- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experienţă sau cunoştinţe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranţa lor.
- Ţineţi aparatul şi cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experienţă ori cunoştinţe, cu condiţia ca acestea să fie supravegheate sau să primească instrucţiuni pentru utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi să înţeleagă pericolele la care sunt expuşi.
- Nu permiteţi niciodată copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani numai dacă sunt supravegheaţi şi dacă au beneficiat de instrucţiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi sunt pe deplin conştienţi de pericolele implicate. Curăţarea şi întreţinerea aparatului nu trebuie efectuată de copii, decât dacă au împlinit 8 ani şi numai sub supravegherea unui adult.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Aparatul dumneavoastră nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanţie:
  – În spaţiile de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri şi alte medii profesionale;
  – În ferme;
  – De către clienţii hotelurilor, motelurilor şi altor medii cu caracter rezidenţial,
  – În rezidenţe temporare de tip pensiune şi alte medii similare.
- Nu umpleţi fierbătorul peste nivelul maxim de apă admis şi nici sub nivelul minim permis.
- Dacă fierbătorul este prea plin, apa poate să deverseze.
- Avertisment: Nu deschideţi niciodată capacul în timpul fierberii.
- Utilizaţi fierbătorul numai cu capacul blocat, cu suportul şi filtrul detaşabil pentru depunerile de minerale.
- Nu scufundaţi fierbătorul, suportul sau cablul de alimentare şi ştecherul acestuia în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizaţi fierbătorul dacă ştecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Acestea pot fi înlocuite de către producător, serviciul post-vânzări sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Copiii nu au voie să cureţe produsul sau să efectueze orice operaţiuni de mentenanţă decât dacă sunt supravegheaţi de către un adult responsabil.
- AVERTISMENT: Se recomandă atenţie pentru a evita vărsarea pe conector în timpul curăţării, umplerii sau turnării apei.
- Respectaţi întotdeauna instrucţiunile de curăţare în vederea curăţării aparatului dumneavoastră.
  – Scoateţi aparatul din priză.
  – Nu curăţaţi aparatul în timp ce este fierbinte.
  – Ştergeţi cu o lavetă umedă sau un burete umed.
  – Nu scufundaţi niciodată aparatul în apă şi nici nu-l aşezaţi sub jetul de apă de la robinet.
- AVERTISMENT: Dacă nu utilizaţi corect acest aparat poate exista riscul de vătămări corporale.
- Utilizaţi fierbătorul pentru a fierbe numai apă potabilă.
- AVERTISMENT: Suprafaţa elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Asiguraţi-vă că manipulaţi numai mânerul în timpul perioadei de încălzire şi până la răcirea completă.
- Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării casnice în locuinţe numai la o altitudine sub 1000 m.
- Temperaturile preselectate sunt menţionate pentru produsul utilizat la o altitudine de sub 1000m. Deasupra acestei altitudini, temperatura maximă afişată la sfârşitul ciclului pe produs va fi temperatura de fierbere care corespunde altitudinii de utilizare.
- Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele şi reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind materialele care intră în contact cu alimentele, Directiva privind protecţia mediului, etc.).
- Introduceţi ştecherul numai într-o priză cu împământare. Asiguraţi-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a produsului corespunde cu cea a instalaţiei electrice din locuinţa dumneavoastră.
- Orice defecţiune de conectare la sursa de alimentare electrică anulează garanţia.
- Garanţia nu acoperă fierbătoarele care nu funcţionează sau funcţionează defectuos datorită necurăţării periodice a depunerilor de calcar din aparat.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu scoateţi ştecherul din priză trăgând de cablu.
- Orice altă intervenţie în afară de activităţile obişnuite de curăţare şi întreţinere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service agreat.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calităţii. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica orice urme de utilizare.
- Nu utilizaţi bureţi abrazivi pentru a curăţa aparatul.
- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luaţi fierbătorul de pe suport şi lăsaţi-l să se răcească. Nu scoateţi niciodată filtrul atunci când aparatul este plin cu apă fiartă.
- Nu folosiţi niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.
- Feriţi fierbătorul şi cablul său de alimentare de orice sursă de căldură, de orice suprafaţă udă sau alunecoasă şi de muchii ascuţite.
- Nu utilizaţi produsul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu utilizaţi aparatul dacă aveţi mâinile sau picioarele ude.
- Întotdeauna deconectaţi cablul de alimentare de la priză dacă observaţi orice anomalie în timpul funcţionării.
- Nu trageţi niciodată de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Întotdeauna păstraţi-vă vigilenţa când aparatul este pornit, în special atunci când aburul este evacuat prin gura de vărsare deoarece acesta este foarte fierbinte.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne pe marginea mesei sau a bufetului de bucătărie pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.
- Nu atingeţi niciodată filtrul sau capacul în timpul fierberii.
- Nu deplasaţi niciodată fierbătorul în timpul funcţionării.
- Protejaţi aparatul de umezeală şi de îngheţ.
- Întotdeauna utilizaţi filtrul în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu puneţi niciodată fierbătorul în funcţiune dacă este gol.
- Amplasaţi fierbătorul şi cablul acestuia de alimentare pe o suprafaţă stabilă, termorezistentă şi impermeabilă.

Garanţia acoperă numai defectele de fabricaţie şi utilizarea în scop casnic. Stricarea sau avarierea fierbătorului rezultate în urma nerespectării acestor instrucţiuni nu sunt acoperite de garanţie.

HU

BIZTONSAGI ELŐIRASOK
FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a készülék használatára vonatkozóan.
- A készüléket és annak tápellátó vezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ezt a készüléket csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha felügyelet alatt állnak vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint megértik a lehetséges veszélyeket.
- Gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek használhatják, ha felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint megértik a lehetséges veszélyeket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, csak ha elmúltak 8 évesek és felnőtt felügyelete alatt állnak.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- Az alábbi esetek nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek, ezért a garancia nem terjed ki rájuk:
  – boltok, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségben való használat,
  – tanyasi vendéglátás,
  – szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezet ügyfelei általi használat,
  – vendégszoba típusú szálláshelyek keretében történő használat.
- Ne töltsön a vízforraló kannába a maximális szintnél több, illetve a minimális szintnél kevesebb vizet.
- Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.
- Figyelmeztetés: Soha ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.
- A vízforraló kanna csak zárt fedéllel használható, a mellékelt lábazattal és a vízkő elleni szűrővel.
- Soha ne merítse a vízforraló kannát, a lábazatot vagy a tápellátó vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a tápellátó vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviseletével vagy egy hasonló képzettségű szakemberrel végeztesse el.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek csak felelősségteljes felnőtt felügyelete alatt végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.
- FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben, be- vagy kitöltés közben ne kerüljön folyadék a csatlakozóra.
- A készülék tisztításához mindig kövesse a tisztítási utasításokat.
  – Húzza ki a készüléket.
  – Ne tisztítsa a készüléket, amíg az forró.
  – Csak nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
  – Soha ne merítse a készüléket vízbe, illetve ne tegye folyó víz alá.
- FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően használja a készüléket.
- A vízforraló kannát csak ivóvíz forralására használja.
- FIGYELMEZTETÉS: A fűtőelem felülete használat után még meleg marad.
- Ügyeljen arra, hogy melegítés alatt, és amíg a készülék teljesen ki nem hűl, csak a fogantyút fogja meg.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas 1000 m-es tengerszint feletti magasságig.
- Az előre kiválasztott hőmérsékletek a termék 1000 m-es tengerszint feletti magasság alatti használatához vannak megadva. Ezen tengerszint feletti magasság felett a maximális hőmérséklet a ciklus végén kijelzett maximális hőmérséklet a tengerszint feletti magasságnak megfelelő forráspont.
- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések, Elektromágneses kompatibilitás, Élelmiszerrel érintkező anyagok, Környezetvédelem stb. irányelvek).
- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges paramétereit tartalmazó táblán lévő feszültség megfelel-e az elektromos hálózat értékeinek.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem vonatkozik a rendszeres vízkőmentesítés elvégzésének hiánya miatt nem működő vagy nem megfelelően működő vízforraló kannára.
- Ne hagyja a tápellátó vezetéket lógni úgy, hogy azt gyermekek elérhessék.
- A csatlakozót soha ne húzza ki a tápellátó vezetéknél fogva.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben hivatalos márkaszervizzel végeztesse.
- Az összes készülék szigorú minőségellenőrzési eljárásokon esik át. Ezek az eljárások magukban foglalják a valódi használati teszteket is véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, ami magyarázatot ad a fellelhető használati nyomokra.
- A tisztítás során ne használjon súroló hatású tisztítószert.
- A vízkő elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a lábazatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkőmentesítési módszert.
- A vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket hőforrásoktól, nedves és csúszós felületektől, valamint hegyes szélektől távol tárolja.
- Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrások közelében.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a keze vagy lába nedves.
- Mindig azonnal húzza ki a tápellátó vezetéket, ha bármilyen rendellenességet tapasztal használat közben.
- A konnektorból való kihúzáskor soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a készüléket.
- Mindig legyen elővigyázatos, amikor a készülék be van kapcsolva, különösképpen óvakodjon a kitöltő nyíláson keresztül kijövő gőztől, amely nagyon forró.
- Soha ne hagyja a tápellátó vezetéket lelógni az asztallapról vagy a konyhai pultról, hogy elkerülje annak a veszélyét, hogy a készülék leesik a padlóra.
- Soha ne érintse meg a szűrőt vagy a fedelet, amikor a víz forrásban van.
- Soha ne mozgassa a működésben lévő vízforraló kannát.
- Óvja a készüléket a nedves és fagyos körülményektől.
- Melegítési ciklusok közben mindig használja a szűrőt.
- Soha ne melegítse az üres vízforraló kannát.

- Helyezze a vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket stabil, vízálló, és hőtől védett helyre.
- A garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

SR

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
VAŽNE MERE ZAŠTITE

- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata.
- Držite aparat i njegov strujni kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumele opasnosti koje mogu da nastanu u vezi sa tim.
- Deca ne smeju da upotrebljavaju aparat kao igračku.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u bezbedan način upotrebe aparata i ako su potpuno svesna potencijalnih opasnosti. Deca ne smeju da obavljaju radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadgleda odrasla osoba.
- Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  – u kuhinjama namenjenim osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima,
  – na seoskim komercijalnim domaćinstvima,
  – gostima hotela, motela i drugih ustanova za stanovanje,
  – u smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka i drugim sličnim objektima.
- Nemojte nikada da punite kuvalo iznad oznake za maksimalni nivo vode niti ispod oznake za minimalni nivo vode.
- Ako je kuvalo previše napunjeno, voda može da prska van.
- Upozorenje! Nemojte nikada da otvarate poklopac kada voda ključa.
- Kuvalo sme da se upotrebljava samo sa zatvorenim poklopcem i sa priloženim postoljem i filterom protiv kamenca.
- Aparat za kuvanje vode, njegovo postolje, strujni kabl i utikač ne smeju da se uranjaju u vodu ili u bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte da koristite kuvalo ako je strujni kabl ili utikač oštećen. Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servisna služba proizvođača ili slična ovlašćena lica da se izbegnu opasnosti.
- Nadgledajte decu da biste se uverili da se ne igraju sa aparatom.
- Deca ne smeju da čiste ili održavaju aparat, osim ako ih nadgleda odgovorna odrasla osoba.
- UPOZORENJE! Budite oprezni i izbegavajte prolivanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili izlivanja.
- Za čišćenje aparata uvek se pridržavajte uputstava za čišćenje.
  – Isključite aparat iz strujnog napajanja.
  – Nemojte da čistite aparat dok je vruć.
  – Čistite aparat vlažnom krpom ili sunđerom.
  – Nemojte nikada da potapate aparat u vodu ili da ga stavljate pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE! Opasnost od povreda u slučaju nepravilne upotrebe aparata.
- Kuvalo upotrebljavajte samo za prokuvavanje pitke vode.
- UPOZORENJE! Posle upotrebe aparata, na površini grejača zadržava se toplota.
- Tokom postupka zagrevanja vodite računa da aparat prihvatate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu i na nadmorskoj visini ispod 1000 m.
- Prethodno izabrane temperature su navedene za upotrebu proizvoda na nadmorskoj visini nižoj od 1000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu biće temperatura ključanja u skladu sa nadmorskom visinom upotrebe.
- Radi vaše bezbednosti, ovaj proizvod je u skladu sa važećim standardima i propisima (direktive o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine, itd.).
- Aparat uvek uključite u utičnicu sa uzemljenjem. Proverite da li napon naveden na tipskoj pločici aparata odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Greške u priključivanju poništavaju garanciju.
- Garancija ne pokriva kuvala koja ne rade ili koja loše rade zbog zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz aparata.
- Ne ostavljajte strujni kabl da visi deci nadohvat ruke.
- Nemojte da izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabl.
- Sve zahvate, osim čišćenja i redovnog održavanja koje obavlja korisnik, sme da obavlja samo ovlašćeni servis.
- Svi aparati podležu strogim postupcima provere kvaliteta. Ti postupci uključuju provere stvarne primene slučajno izabranih aparata radi otkrivanja tragova upotrebe.
- Za čišćenje aparata nemojte nikada da upotrebljavate abrazivne sunđere.
- Za vađenje filtera protiv kamenca skinite kuvalo sa postolja i sačekajte da se ohladi. Nemojte da vadite filter kada je aparat napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuvala nemojte da primenjujete postupke koji su drugačiji od preporučenih.
- Kuvalo i njegov strujni kabl držite dalje od izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštrih ivica.
- Nemojte nikada da upotrebljavate aparat u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Nemojte nikada da upotrebljavate kuvalo kada su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tokom rada primetite nepravilnosti, odmah isključite strujni kabl iz strujnog napajanja.
- Nemojte nikada da izvlačite strujni utikač iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabl.
- Uvek budite oprezni kada je aparat uključen, a posebno kada veoma vruća para izlazi iz otvora.
- Nemojte nikada ostavljati da strujni kabl visi sa ploče stola ili radne ploče kako biste izbegli opasnost od pada na pod.
- Nemojte nikada da dodirujete filter ili poklopac kada voda ključa.
- Nemojte nikada da premeštate kuvalo kada radi.
- Zaštitite aparat od vlage i niskih temperatura.
- Uvek upotrebljavajte filter tokom ciklusa zagrevanja.
- Nemojte nikada da zagrevate kuvalo kada je prazno.
- Kuvalo i njegov strujni kabl stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.

Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale zbog zanemarivanja ovog uputstva za upotrebu.

BS

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNA UPOZORENJA

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata.
- Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti aparat kao igračku.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosne dobi od najmanje 8 godina, ako su pod nadzorom i ako su im date upute o sigurnom korištenju aparata te ako dobro razumiju opasnosti u vezi s tim. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije predviđen za upotrebu u sljedećim okruženjima u kojima se garancija neće primjenjivati:
  – u kuhinjama za osoblje u prodavnicama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  – na farmama;
  – za klijente u hotelima ili motelima ili drugim prostorima za boravak.
  – u okruženjima s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalni nivo vode niti ispod oznake za minimalni nivo vode.
- Ako je kuhalo previše napunjeno, voda može prskati van.
- Upozorenje: Nikad ne otvarajte poklopac kad voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo sa zatvorenim poklopcem i s priloženim postoljem i filterom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće postolje ili pripadajući kabal za napajanje i utikač ne uranjajte u vodu ili u druge tekuće.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako je strujni kabal ili utikač oštećen. Njihovu zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlašteni postprodajni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.
- Djeca ne smiju čistiti aparat niti vršiti održavanje aparata ako nisu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE: Budite oprezni i izbjegavajte prolijevanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili sipanja.
- Prilikom čišćenja aparata uvijek slijedite upute za čišćenje;
  – Isključite aparat iz napajanja.
  – Ne čistite aparat dok je vruć.
  – Aparat čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  – Aparat nikad ne uranjajte u vodu ili ne stavljajte ga pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE: Opasnost od povreda ukoliko se aparat ne koristi pravilno.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.
- UPOZORENJE: Nakon upotrebe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tokom postupka zagrijavanja vodite računa da aparat uzimate samo za dršku dok se potpuno ne ohladi.
- Aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru na nadmorskoj visini manjoj od 1000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za upotrebu aparata na nadmorskoj visini manjoj od 1000 m. Iznad te nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na aparatu bit će temperatura ključanja u skladu s nadmorskom visinom na kojoj se aparat koristi.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša, itd.).
- Aparat priključujte samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj pločici aparata naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključivanju dovodi do poništavanja garancije.
- Garancija ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz aparata.
- Nemojte dopustiti da kabal za napajanje visi tako da ga djeca mogu dohvatiti.
- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabal za napajanje.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi aparati podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Oni uključuju testiranje i stvarno korištenje nasumično odabranih aparata, što objašnjava moguće tragove korištenja.
- Za čišćenje kuhala nikad ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtera protiv kamenca skinite kuhalo s postolja i pričekajte da se ohladi. Ne vadite filter kad je aparat napunjen vrućom vodom.*
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala ne primjenjujte postupke drugačije od preporučenih.
- Kuhalo i pripadajući kabal za napajanje držite dalje od izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštrih rubova.
- Aparat nikad ne upotrebljavajte u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Kuhalo nikad ne upotrebljavajte kad su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tokom rada primijetite nepravilnosti, odmah iskopčajte kabal za napajanje iz utičnice.
- Kabal za napajanje ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za kabal.
- Uvijek budite oprezni kad je aparat uključen, a posebno kad vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nikad ne ostavljajte kabal za napajanje da visi s ploče stola ili kuhinjske radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad ne dodirujte filter* ili poklopac kad voda ključa.
- Budite oprezni jer se kućište kuhala od nehrđajućeg čelika veoma zagrijava tokom rada. Dodirujte samo dršku kuhala.
- Nikad ne premještajte kuhalo kada radi.
- Zaštitite aparat od vlage i niskih temperatura.
- Tokom ciklusa zagrijavanja uvijek upotrebljavajte filter*.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući kabal za napajanje stavite na stabilnu površinu otpornu na toplotu i vodu.
- Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenja aparata koja nastanu uslijed zanemarivanja uputa za upotrebu.

* : ovisno o modelu

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и и неговия захранващ кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит или знания, стига да бъдат под наблюдение или да са получили инструкции за безопасно използване на уреда и да са наясно с опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Този уред може да се използва от деца на най-малко 8 навършени години, стига да са под наблюдение, или да са получили инструкции за безопасното използване на уреда и да са напълно наясно с възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзора на възрастен.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за използване в следните случаи, които не се покрити от гаранцията:
  – в кухненски кътове за персонала на магазини, офиси и други служебни помещения,
  – в селскостопански помещения,
  – в хотели, мотели и други места за настаняване,
  – в къщи за гости.
- Не пълнете никога електрическата кана над маркировката за максимално ниво на водата, нито под маркировката за минимално ниво на водата.
- Ако електрическата кана е твърде пълна, част от водата може да се излее.
- Предупреждение: Не отваряйте никога капака, когато водата кипи.
- Вашата електрическа кана трябва да бъде използвана само с фиксиран капак, с основа и поставен филтър срещу котлен камък.
- Не потапяйте никога електрическата кана, нейната основа или захранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не използвайте никога електрическата кана, ако захранващият кабел или щепселът са повредени. Винаги ги заменяйте чрез производителя, негов следпродажбен сервиз или подобни квалифицирани лица, за да предотвратите опасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват или да изпълняват процедури по поддръжката на уреда, освен ако не са наблюдавани от отговорно за тях възрастно лице.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за да избегнете разливане по конектора по време на почистване, пълнене или изливане.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване при почистване на уреда:
  – Извадете щепсела на уреда.
  – Не почиствайте уреда, докато е горещ.
  – Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
  – Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съществуват рискове от нараняване, ако не използвате уреда правилно.
- Използвайте електрическата кана само за кипване на питейна вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след използване.
- Докосвайте само дръжката по време на загряване, докато уредът изстине напълно.
- Вашият уред е предназначен само за битова употреба у дома при надморска височина под 1000 м.
- Предварително избраните температури са посочени да продукт използван под надморска височина от 1000 м. Над тази надморска височина максималната температура показвана в края на цикъла на продукта ще бъде температурата на кипене съответстваща на надморската височина на употребата.
- С оглед на вашата безопасност, този уред съответства на изискванията на действащите стандарти и норми (директиви относно Ниско напрежение; Електромагнитна съвместимост; Материали, влизащи в допир с хранителни продукти; Околна среда и др.)
- Вкарвайте щепсела на уреда само в заземен контакт. Проверете дали напрежението указано на фирмената табелка на уреда съответства на това на Вашата електрическа инсталация.
- При погрешно включване гаранцията отпада.
- Гаранцията не покрива електрически кани, които не работят или работят лошо поради това, че котленият камък на уреда не е отстраняван редовно.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца.
- Не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела.
- С изключение на обичайното почистване и поддръжка, всички работи по уреда следва да се извършват от упълномощен сервиз.
- Всички уреди преминават стриктни процедури за контрол на качеството. Те включват провеждане тестове в реални ситуации на използване върху произволно избрани уреди, което би обяснило евентуални следи от използване.
- Не използвайте никога абразивни гъби за почистване.
- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уреда да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.
- Дръжте електрическата кана и нейния захранващ кабел далеч от всякакви източници на топлина, от влажна или мокра повърхност и от остри ръбове.
- Не използвайте никога уреда в баня или близо до водоизточник.
- Не използвайте никога електрическата кана, когато ръцете или краката Ви са мокри.
- Винаги изваждайте щепсела на захранващия кабел незабавно след като забележите нещо необичайно по време на работа.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- Винаги оставайте нащрек, когато уредът е включен и бъдете особено внимателни, защото парата излизаща от чучура е много гореща.
- Не оставяйте никога захранващия кабел да виси от плота на кухненския шкаф, за да избегнете всяка опасност от неговото падане на пода.
- Не докосвайте никога филтъра или капака, когато водата кипи.
- Никога не местете каната, когато тя работи.
- Защитете уреда от изпарения и от условия на замръзване.
- Винаги използвайте филтъра по време на циклите на загряване.
- Никога не загрявайте каната, когато тя е празна.
- Поставете каната и захранващия й кабел върху стабилна, топлоустойчива и водоустойчива повърхност.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

LT

SAUGOS PATARIMAI
SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba jiems trūksta patirties ar žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba jie yra apmokyti, kaip prietaisą naudoti.
- Laikykite šį prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų neprieinamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai prietaisą naudoti, ir supranta gresiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu.
- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai jį naudoti ir gerai supranta gresiantį pavojų. Vaikams negalima leisti valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri suaugusieji.
- Jūsų prietaisas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Šis aparatas neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir, naudojant šiais atvejais, garantija netaikoma:
  – darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
  – ūkiuose,
  – viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai,
  – svečių kambariuose ir panašiose vietose.
- Niekuomet į virdulį vandens nepilkite nei virš maksimalaus lygmens žymės, nei žemiau minimalaus lygmens žymės.
- Jeigu virdulyje vandens per daug, dalis jo verdant gali išsitaškyti.
- Įspėjimas: Niekuomet neatidarinėkite dangtelio, kai vanduo verda.
- Virdulį naudokite tik uždarę jo dangtelį, pastatę ant padėklo ir su įstatytu apsauginiu filtru nuo kalkių.
- Niekuomet į vandenį ar bet kokį kitą skystį nemerkite virdulio, jo padėklo ar maitinimo laido su kištuku.
- Niekuomet nenaudokite virdulio, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar kištukas. Siekiant apsisaugoti nuo galimo pavojaus, visuomet atiduokite jį tvarkyti gamintojui, jo techninės priežiūros centro specialistams ar panašios kvalifikacijos specialistams.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams valyti ar tvarkyti prietaiso, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo.
- ĮSPĖJIMAS: būkite atsargūs, kad valydami, pildydami ar tuštindami prietaisą neapliętumėte jungiklio.
- Valydami savo prietaisą, visada laikykitės valymo instrukcijų;
  – Išjunkite prietaisą iš tinklo.
  – Nevalykite prietaiso, kol jis karštas.
  – Valykite drėgna šluoste ar kempine.
  – Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nekiškite jo po tenkančiu vandeniu.
- ĮSPĖJIMAS: Netinkamai naudojant prietaisą kyla traumų pavojus.
- Virdulį naudokite tik geriamam vandeniui virinti.
- ĮSPĖJIMAS: Po prietaiso naudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka įkaitęs.
- Prietaisą laikykite ir lieskite tik rankeną, kol jis visiškai atauš.
- Jūsų prietaisas skirtas buitiniam naudojimui ir tik namuose, kurių aukštis virš jūros lygio neviršija 1000 m.
- Iš anksto parinktos temperatūros skirtos produktui, kuris naudojamas iki 1000 m aukštyje virš jūros lygio. Virš šio lygio rodoma maksimali temperatūra yra produkto eksploatavimo pabaigoje naudojimo aukštį virš jūros lygio atitinkanti virimo temperatūra.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su maistu besiliečiančių medžiagų, aplinkos apsaugos ir pan. direktyvas).
- Prietaisą galima jungti tik į įžemintą maitinimo įtampos lizdą. Patikrinkite, kad įtampa, nurodyta ant prietaiso techninių duomenų plokštelės, atitiktų jūsų elektros instaliacijos įtampą.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba veikia prastai dėl to, kad jie reguliariai nevalomi nuo kalkių nuosėdų.
- Nepalikite maitinimo laido kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Niekuomet kištuko iš elektros lizdo netraukite laikydami už prietaiso maitinimo laido.
- Bet kokį prietaiso ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Visus prietaisus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų prietaisų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Valymui niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų.
- Norėdami išimti apsauginį filtrą nuo kalkių, nuimkite virdulį nuo jo padėklo ir palikite atvėsti. Niekuomet nebandykite išimti filtro, kai aparatas užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo metodų, nei rekomenduojami šioje naudojimo instrukcijoje.
- Saugokite virdulį ir jo maitinimo laidą nuo bet kokio kaitros šaltinio, drėgno ar slidaus paviršiaus ir aštrių briaunų.
- Niekuomet virdulio nenaudokite vonioje ar šalia vandens šaltinio.
- Niekuomet virdulio nenaudokite, kai jūsų rankos ar kojos šlapios.
- Visuomet nedelsdami ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo, jeigu pastebite bet kokius veikimo sutrikimus.
- Niekuomet netraukite paėmę už maitinimo laido, kai norite ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
- Visuomet būkite budrūs, kai prietaisas įjungtas, o ypač saugokitės iš snapelio išeinančių garų, nes jie yra labai karšti.
- Niekuomet nepalikite nuo stalo ar virtuvės darbastalio nukarusio maitinimo laido, kad jis nenukristų ant grindų.
- Niekuomet nelieskite filtro ar dangtelio, kai vanduo verda.
- Kai virdulys įjungtas, niekuomet jo nejudinkite.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir šalčio.
- Kaitindami vandenį visuomet naudokite filtrą.
- Niekuomet nebandykite kaitinti tuščio virdulio.
- Virdulį su jo maitinimo laidu pastatykite ant stabilaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.
- Garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik tuo atveju, jeigu prietaisas buvo naudojamas buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams ar pažeidimams, jeigu prietaisas buvo naudojamas nesilaikant šios naudojimo instrukcijos pateiktų nurodymų.

LV

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA
SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi uzraudzību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās uzrauga par šo personu drošību atbildīgā persona vai tām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu, un šīs personas izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga pieaugušie, ja tiem ir sniegti drošas lietošanas norādījumi un, ja tie pilnībā izprot potenciālos riskus. Veicamo apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tos neuzrauga pieaugušie.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai un vienīgi mājas apstākļos.
- Garantija nebūs spēkā, ja lietosiet ierīci sekojošos gadījumos:
  – personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  – fermās;
  – viesnīcās, moteļos un citās naktsmītņu veida iestādēs;
  – viesu namiem līdzīgās vietās.
- Nekad nepiepildiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.
- Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīt.
- Brīdinājums! Nekad neatveriet vaļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdošs.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzētu pamatni un kaļķa noguļšņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad nelietojiet tējkannu, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja tie ir bojāti, vienmēr drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tie ir jānomaina.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar šo ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona.
- BRĪDINĀJUMS! Rīkojieties uzmanīgi, lai tīrīšanas, piepildīšanas vai liešanas laikā neizšļakstītu šķidrumu uz kontaktsavienojuma vietas.
- Tīrot ierīci, vienmēr ievērojiet tīrīšanas norādes:
  – atvienojiet ierīci no elektrotīkla;
  – netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta;
  – tīriet ar mitru lupatiņu vai sūkli;
  – nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.
- BRĪDINĀJUMS! Ja nelietojat ierīci pareizi, pastāv traumu gūšanas risks.
- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens uzvārīšanai.
- BRĪDINĀJUMS! Pēc ierīces lietošanas sildelementa virsma ir pakļauta paliekošā siltuma ietekmei.
- Kamēr ierīce ir karsta, turiet ierīci tikai aiz roktura līdz tās pilnīgai atdzišanai.
- Ierīce paredzēta izmantošanai iekštelpās tikai mājas apstākļos un augstumā, kas nepārsniedz 1000 m virs jūras līmeņa.
- Norādītās temperatūras paredzētas produkta lietošanai līdz 1000 m augstumam virs jūras līmeņa. Lietojot produktu virs minētā augstuma, maksimālā temperatūra, kas redzama uz produkta cikla beigās, sasniegs vārīšanās temperatūru, kas atbilst lietošanas augstumam
- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajām normām (Zemsprieguma direktīvai, Elektromagnētiskās savienojamības, Materiālu, kas saskaras ar pārtiku, Vides u.c. direktīvām).
- Pievienojiet ierīci tikai sazemētai elektrotīkla kontaktligzdai. Pārliecinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbosies vai sāks slikti darboties apkaļķošanās dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet elektrības vadu bērniem aizsniedzamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita iejaukšanās bez klientam atļautas tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst faktiskās izmantošanas pārbaudes uz nejauši izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus attiecībā uz lietošanas pēdām.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai noņemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, lai ierīce atdziest. Neņemiet laukā filtru, kamēr ierīcē ir karsts ūdens.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās barošanas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās barošanas vadu no kontaktligzdas.
- Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, nekad nevelciet aiz barošanas vada.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību, un jo īpaši uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no snīpja.
- Raugiet, lai barošanas vads nekarātos pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka tas nokrīt zemē.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam, kad vārās ūdens.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Novietojiet tējkannu un tās strāvas vadu uz stabilas, karstumizturīgas un ūdens necaurlaidīgas virsmas.
- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevērības vai nepareizas lietošanas rezultātā.

ET

OHUTUSJUHISED
OLULISED KAITSEMEETMED

- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud üle 8 aasta vanused lapsed, keda juhendab täiskasvanu.
- Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
  – seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
  – seadme kasutamine turismitaludes,
  – seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
  – seadme kasutamine külaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui veekeetja on liiga täis, võib osa vett välja pritsida.
- Hoiatus! Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust või toitejuhet ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed võivad seadet puhastada või hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.
- HOIATUS! Olge ettevaatlik, et vältida mahavalgunud vedelike sattumist ühendustele seadme puhastamisel, täitmisel või vedeliku valamisel.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhiseid;
  – Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  – Ärge puhastage kuuma seadet.
  – Puhastage niiske lapi või käsnaga.
  – Ärge pange seadet vette ega voolava vee alla.
- HOIATUS! Seadme väärkasutamine korral on olemas vigastusoht.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.
- HOIATUS! Pärast kasutamist eraldub küttekeha pinnalt jääksoojust.
- Soojuse eraldumise ajal hoidke kuni seadme täieliku jahtumiseni kindlasti kinni vaid käepidemest.
- Seade on ette nähtud kodukasutuseks ainult siseruumides kõrgustel alla 1000 m.
- Eelseadistatud temperatuurid on esitatud toote kasutamise korral kõrgustel alla 1000 m. Sellest kõrgusest kõrgemal on tootel tsükli lõpus kuvatav maksimaalne temperatuur kasutuskõrgusele vastav keemistemperatuur.
- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatule (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, keskkond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupessa. Veenduge, et seadme andmesildil toodud pinge vastab teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärühendamisega vooluvõrku kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõiki seadme hooldamisega seotud tegevusi, välja arvatud igapäevast puhastamist ja hooldamist, peab teostama tunnustatud teeninduskeskuses.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisjälgi.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks küürimisnuustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kasutage seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhe viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtme pistikust.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserva või köögileti.
- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist niisketesse ja külmadesse oludesse.
- Kasutage kuumutustsüklite ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Paigutage veekeetja ja selle toitejuhe stabiilsele, kuuma- ja veekindlale pinnale.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevate juhiste eiramisest.

KZ

ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Бұл құрылғы дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (оның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адамның нұсқауларымен алып қана пайдалана алады.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бұл құрылғыны қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- Бұл құрылғыны 8 жастан үлкен балалар қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана пайдалана алады. Нұсқаулық беретін ересектердің бақылауынсыз және 8 жасқа жетпеген балаларға құралды тазалау және жөндеу жұмыстарын орындауға болмайды.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төмендегі орындарда пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепілдік күші жойылады:
  – дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған ас үй;
  – фермалар;
  – қонақ үйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
  – төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Шәйнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.
- Шәйнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- Ескерту: Су қайнап жатқанда, қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнекті қақпағын құлыпқа жауып, өз негізімен және қаққа қарсы сүзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шәйнектің өзін, оның негізін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Қауіп төндірмеу үшін, оларды өндірушінің өзі, оның сатып алғаннан кейінгі қызметі немесе біліктілігі ұқсас адамдар ауыстыруы керек.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалар құралды тазаламауы және техникалық қызмет процедураларын жасамауы керек.
- ЕСКЕРТУ: Тазалау, толтыру немесе төгу кезінде жалғағышта кез келген төгілуді болдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін әрқашан тазалау бойынша нұсқауларды орындаңыз;
  – Құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
  – Құрылғыны ыстық кезінде тазалауға болмайды.
  – Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
  – Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз немесе ағып жатқан судың астына қоймаңыз.
- ЕСКЕРТУ: бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбасаңыз, жарақат алу қауіптері туындайды.
- Шәйнекті ас суын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ: пайдаланудан кейін қыздыру элементінің бетінде қалдық жылу болады.
- Қызған кезінде толығымен салқындағанша тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Құрылғы теңіз деңгейінен 1000 м биіктіктен төмен, үйдің ішінде ғана пайдалануға арналған.
- 1000 м биіктігінен төмен өнімді пайдалану үшін алдын ала таңдалған температуралар берілген. Бұл биіктіктен жоғары өнімде бағдарламаның соңында көрсетілетін максималды температура пайдалану биіктігіне сай қайнау температурасы болады.
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал тиісті стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді (төмен кернеу, электрмагниттік сәйкестік, азық-түлікпен қатынаста болатын материалдар, қоршаған орта, т.б. қатысты директивалар).
- Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Таты тазаланбағандықтан бүлінген шәйнекке кепіл берілмейді.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.
- Құралды қуат сымынан тартып өшірмеңіз.
- Тұтынушы тарапынан орындалатын қалыпты тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан басқа кез келген әрекеттерді бекітілген қызмет көрсету орталығы орындауы қажет.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жөкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың түзілуіне кедергі жасайтын сүзгіні алу үшін шәйнекті негізден алыңыз, оны суытыңыз. Ыстық суға толы шәйнектен ешқашан сүзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.
- Шәйнек пен оның қуат сымын жылу көздерінен, су немесе сырғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.
- Қолыңыз немесе аяғыңыз су болса, шәйнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымын бірден ажыратыңыз.
- Розеткадан суырғанда, қуат сымынан тартпаңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Әсіресе шүмектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымын еш уақытта үстелден салбыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сүзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Істеп тұрғанда, шәйнекті жылжытпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.
- Суды қыздырғанда, сүзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шәйнекті қыздыруға болмайды.
- Шәйнекті және оның қуат сымын тұрақты, жылуға және суға төзімді бетке қойыңыз.
- Кепілдік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағаннан болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепілдік жүрмейді.

HR

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNE MJERE ZAŠTITE

- Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način uporabe uređaja.
- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u potpuno sigurnu uporabu uređaja i ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u kućanstvu.
- Uređaj nije predviđen za uporabu u sljedećim okruženjima u kojima se jamstvo neće primjenjivati:
  – u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
  – na seoskim imanjima.
  – za klijente u hotelima ili motelima ili drugim stambenim okruženjima.
  – u okruženjima s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalnu razinu vode niti ispod oznake za minimalnu razinu vode.
- Ako je kuhalo previše napunjeno, voda može prskati van.
- Upozorenje! Nikad ne otvarajte poklopac kad voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo sa zatvorenim poklopcem i s priloženim postoljem i filtrom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće postolje ili pripadajući strujni kabel i utikač ne uranjajte u vodu ili u druge tekuće.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj osim pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE! Budite oprezni i izbjegavajte prolijevanje po konektoru tijekom čišćenja, punjenja ili ulijevanja.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje.
  – Odspojite uređaj od strujnog napajanja.
  – Ne čistite uređaj dok je vruć.
  – Uređaj čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  – Uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili ne stavljajte ga pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.
- UPOZORENJE! Nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da uređaj uzimate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu i na nadmorskoj visini ispod 1.000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za uporabu proizvoda na nadmorskoj visini ispod 1.000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu bit će temperatura ključanja u skladu s nadmorskom visinom uporabe.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša, itd.).
- Uređaj priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključku rezultirat će poništavanjem jamstva.
- Jamstvo ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz uređaja.
- Nemojte dopustiti da strujni kabel visi tako da ga djeca mogu dohvatiti.
- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Odnosni postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Za čišćenje kuhala nikad ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtra protiv kamenca skinite kuhalo s postolja i pričekajte da se ohladi. Ne vadite filtar kad je uređaj napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala ne primjenjujte postupke drukčije od preporučenih.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel držite podalje od izvora topline, mokrih ili skliskih površina i oštrih rubova.
- Uređaj nikad ne upotrebljavajte u kupaonici ili u blizini izvora vode.
- Kuhalo nikad ne upotrebljavajte kad su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tijekom rada primijetite nepravilnosti, odmah odspojite strujni kabel od strujnog napajanja.
- Strujni utikač ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Uvijek budite oprezni kad je uređaj uključen, a posebno kad vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nikad ne ostavljajte strujni kabel da visi s ploče stola ili radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad ne dotičite filtar ili poklopac kad voda ključa.
- Nikad ne premještajte kuhalo kad radi.
- Zaštitite uređaj od vlage i niskih temperatura.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek upotrebljavajte filtar.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja ovih uputa za uporabu.